



---

## CTO Series

TOSTAPANE

TOASTER

GRILLE-PAIN

TOASTER

TOASTER

TOSTADOR

TORRADEIRA

ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ

TOCTEP

KENYÉRPÍRÍTÓ

OPÉKAČ TOPINEK

HRIANKOVAČ

TOSTER

BRØDRISTER

BRÖDROST

BRØDRISTER

LEIVÄNPAAHDIN

TOSTER

UPUTE ZA UPORABU

TOCTEP

PRĀJITOR DE PĀINE

EKMEK KIZARTMA MAKİNESİ

إرشادات الاستعمال

برشته ساز



---

**DeLonghi**

**IT**

pag. 4

**EN**

page 7

**FR**

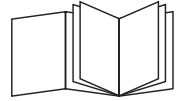
page 10

**DE**

S.13

**NL**

pag. 16

**ES**

pág. 19

**PT**

pág. 22

**EL**

σελ. 25

**RU**

стр. 28

**KZ**

Бет. 32

**HU**

old. 36

**CS**

str. 39

**SK**

str. 42

**PL**

str. 45

**NO**

sid. 48

**SV**

sid. 51

**DA**

sid. 54

**FI**

siv. 57

**HR**

str. 60

**SL**

str. 63

**BG**

стр. 66

**RO**

pag. 69

**TR**

Sey. 72

**AR**

2 صفحة

**IR**

6 صفحه

## ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

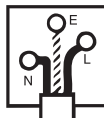
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

**WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

### IMPORTANT

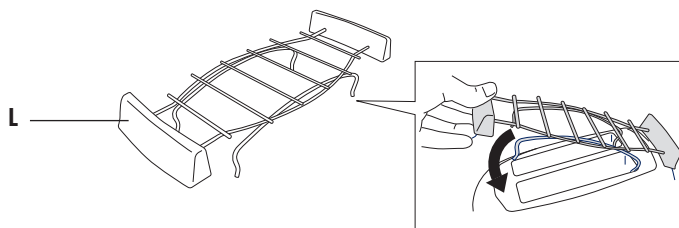
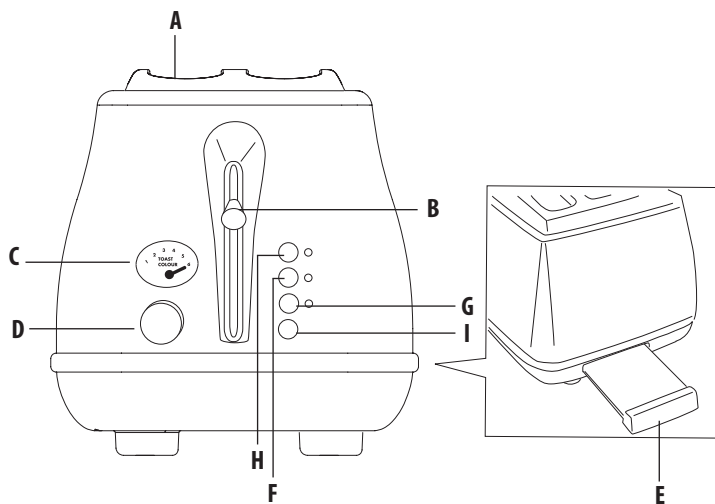
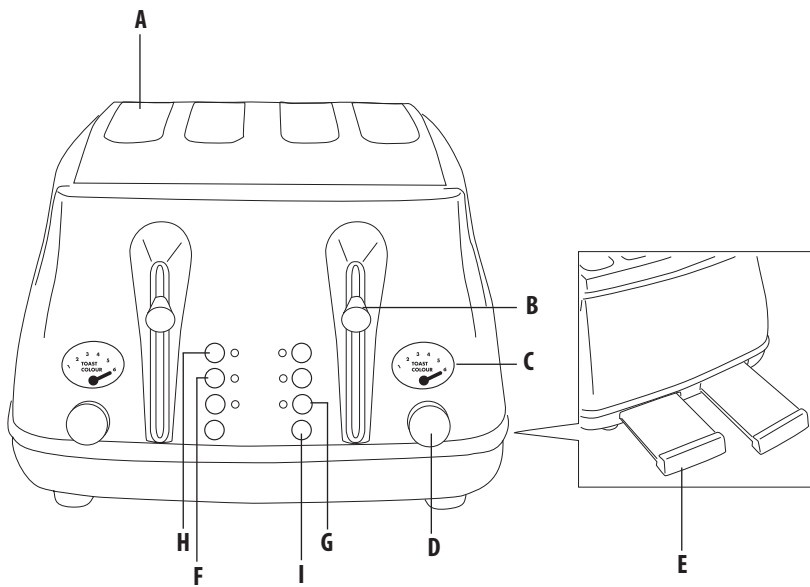
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  $\perp$  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

### Advertencias para la seguridad



#### ¡Peligro!

El incumplimiento puede ser la causa de lesiones provocadas por descargas eléctricas con peligro para la vida.

- El aparato sirve exclusivamente para tostar pan. Otros usos se considerarán impropios y, por consiguiente, peligrosos. El fabricante declina cualquier responsabilidad por posibles daños derivados del uso inapropiado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no autorizado.

- Antes de enchufar el aparato a la corriente compruebe que: la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de datos (situada bajo el aparato); el enchufe de corriente tenga una toma de tierra. El fabricante declina toda responsabilidad derivada del incumplimiento de esta norma.

- Si el enchufe y la clavija del aparato fuesen incompatibles, haga sustituir el enchufe con otro adecuado por personal cualificado. Le desaconsejamos el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargadores. Pero si fuesen necesarios, utilice exclusivamente adaptadores simples o múltiples y alargadores que cumplan las normas de seguridad en vigor. Tenga cuidado de no superar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o alargador. Si el cable de alimentación está estropeado, ha de ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica para evitar cualquier riesgo.

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, asegúrese de que el tostador, el cable de alimentación y la clavija no se mojen y no introduzca NUNCA las manos u objetos metálicos (cuchillos u hojas de aluminio) dentro del aparato. No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No toque el aparato descalzo o con los pies mojados.

- Desenchufe siempre el aparato de la corriente cuando no lo use, antes de realizar operaciones de limpieza o cuando intente sacar alimentos atrapados.



#### ¡Atención!

El incumplimiento puede ser o es la causa de lesiones o de desperfectos al aparato.

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No se contempla el uso en: entornos usados como cocina para el personal de tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo, casas rurales, hoteles, moteles y otras estructuras de hospedaje, particulares que alquilan habitaciones.

- Para evitar el riesgo de asfixia, mantenga la bolsa de plástico que contenía el aparato fuera del alcance de los niños.

- El aparato puede ser usado también por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades psicofísicas sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, si están vigilados atentamente e instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y si son conscientes de los peligros derivados del uso.

Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no pueden ser realizadas por niños a no ser que sean mayores de 8 años y estén permanentemente vigilados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato.

- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.).

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en el agua.

- No haga funcionar el aparato con un timer externo o con un sistema de mando a distancia separado.

- Si se estropea el cable o se debe sustituir, deberá dirigirse exclusivamente a

un Centro de Asistencia autorizado por el fabricante. Para obtener una información más detallada, consulte la hoja de la garantía.

- Al igual que sucede con todos los aparatos eléctricos, aunque estas instrucciones intenten abarcar todos los posibles casos, cuando utilice el aparato es importante que lo haga con precaución y sentido común, sobre todo con niños pequeños en las proximidades.



### **¡Peligro de quemaduras!**

En caso de incumplimiento, posibles ustiones o quemaduras.

- Durante el funcionamiento, las zonas alrededor de las ranuras se calientan enormemente: toque solamente los mandos y las asas de plástico para utilizar el aparato.
- El pan es un alimento que se puede incendiar. Por consiguiente, no use este aparato debajo de cortinas u otros materiales inflamables o junto a éstos.
- No cubra el aparato cuando está en funcionamiento: podría recalentarse e incendiarse.
- Le recomendamos no usar el tostador situado directamente bajo armarios colgantes.
- Los alimentos quemados se pueden incendiar. Por consiguiente, no deje el tostador encendido sin vigilancia y programe un grado de tueste inferior para rebanadas de pan finas o secas, que se queman más fácilmente.
- No caliente nunca alimentos rellenos (por ej.: pizza): si gotean dentro del aparato pueden provocar incendios.
- Limpie regularmente la bandeja recogemigas: las migas pueden provocar humo o incendios.



### **Nota:**

Este símbolo indica recomendaciones e información importantes para el usuario.

- Tras desembalar el aparato, asegúrese de su integridad y de sus condiciones perfectas. Asegúrese de haber quitado todas las etiquetas y los embalajes del tostador.
- Para eliminar el polvo que podría haberse acumulado durante el transporte, solo ha de usar un paño suave y seco para limpiar el aparato.

**CE** Los materiales y objetos destinados al contacto con los alimentos cumplen el Reglamento (CE) 1935/2004.

### **Desguace del aparato**



No elimine el aparato con los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro de recogida selectiva oficial.

### **DESCRIPCIÓN**

- A** Ranuras
- B** Palanca de encendido
- C** Mirilla grado de tostado
- D** Mando de regulación grado de tostado
- E** Bandeja recogemigas
- F** Botón de descongelación
- G** Botón de calentamiento
- H** Botón “bagel”
- I** Botón de stop/cancel
- L** Dispositivo “Warming Rack” extraíble (solamente en algunos modelos)

### **USO**

- Controle que la palanca (**B**) esté levantada y que el mando (**D**) esté situado en la posición de tostado medio.
- Enchufe el aparato a la corriente.  
Para eliminar el olor a “nuevo” durante el primer uso, haga funcionar el aparato sin alimentos 5 minutos por lo menos. Ventile la habitación durante esta operación.
- Ponga las rebanadas de pan en las ranuras (**A**) y baje la palanca (**B**) completamente.



**Nota:** si el aparato no está enchufado a la corriente, la palanca (**B**) no permanecerá bajada.

- Cuando acaba el tostado, la palanca sube y con ella también las rebanadas de pan.
- Si el pan no está lo suficientemente dorado, seleccione un grado mayor de tostado, girando el mando (**D**). Por el contrario, si está demasiado dorado, seleccione un grado inferior.
- El tostado se puede interrumpir en cualquier momento, simplemente presionando el botón de stop/cancel (**I**).



**¡Peligro de quemaduras!** durante el funcionamiento, las ranuras se ponen muy calientes. ¡No las toque!

### **Función de descongelación**

Puede tostar rebanadas de pan congelado, presionando el botón “descongelación” (**F**), inmediatamente después de haber bajado la palanca (**B**); el ciclo de cocción se prolongará para alcanzar el dorado elegido.

El indicador luminoso permanecerá encendido durante la función de descongelación.

### **Función de calentamiento**

Baje la palanca de encendido (**B**) y pulse el botón de calentamiento (**G**). El indicador luminoso de calentamiento permanecerá encendido durante el uso de esta función. Destacamos que el tiempo de calentamiento es fijo y que no puede modificarse mediante el mando de regulación del grado de tostado.

### **Función "bagel" (tostado por un lado)**

La función "bagel" le permite tostar pan, bollos y muffin por un lado únicamente (el de dentro) mientras que el otro lado (el de fuera) se mantiene caliente. Corte los bollos y los muffins por la mitad antes de tostarlos; baje la palanca (**B**) de encendido y presione el botón "bagel" (**H**).

El indicador luminoso permanecerá encendido durante el uso de esta función.

### **Uso del botón de stop/cancel**

Para interrumpir el tostado, presione el botón de stop/cancel (**I**) cuando quiera.



**¡Atención!** no fuerce la palanca de encendido (**B**); use siempre el botón de stop/cancel (**I**).

### **Bandeja recogemigas**

Vacíe regularmente la bandeja recogemigas (**E**) ya que la acumulación de migas puede constituir un peligro potencial de incendio. Después del tostado, deje enfriar el tostador y, a continuación, extraiga la bandeja recogemigas (**E**) y vacíela.

### **Dispositivo "WARMING RACK" (L) (solamente en algunos modelos)**

Use este dispositivo para calentar bollos de leche:

- Fijar el dispositivo "Warming Rack" extraíble como puede verse en la figura de la pág. 3.
- Apoye el bollo de leche sobre la rejilla.
- Gire la manecilla de control del grado de tostado (**D**) hasta llegar al grado deseado
- Empuje a fondo la palanca de encendido (**B**) hasta que se bloquee.
- Si el bollo de leche no está lo suficientemente caliente, la próxima vez seleccione un grado mayor de tostado.

### **CONSEJOS**

- No haga funcionar el aparato vacío (o sea sin rebanadas de pan).
- No use rebanadas de pan muy finas o rotas.
- No introduzca alimentos que puedan gotear durante la cocción.

Pues, además de dificultar la limpieza, pueden ser causa de incendios.

También es importante limpiar los goteos de la bandeja recogemigas antes de cada uso.

- No introduzca (forzando) alimentos demasiado grandes. No introduzca tenedores u otros utensilios en el interior del tostador para sacar el pan, ya que podrían estropear las resistencias del aparato.
- Desenchufe el aparato, vuélquelo y sacúdalo ligeramente para quitar los eventuales alimentos atrapados.

### **LIMPIEZA - MANTENIMIENTO**

- Desenchufe el aparato de la corriente antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie las partes externas del aparato con un paño húmedo. No use detergentes abrasivos que podrían estropear la superficie.
- **NO LO SUMERJA EN EL AGUA.**
- Después de cada uso, desenchufe el aparato de la corriente y vacíe la bandeja recogemigas, situada en el fondo del aparato.
- Si ha quedado alguna tostada atrapada, desenchufe el aparato de la corriente, vuélquelo y sacúdalo ligeramente.
- **NO TOQUE NUNCA NINGUNA PARTE DEL TOSTADOR CON UTENSILIOS CORTANTES, ESPECIALMENTE EL INTERIOR DE LAS RANURAS.**

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Tensión de alimentación	Véase la placa de datos
Potencia consumida	"